



**NEMZETI**  
**ÉPÍTÉSZETPOLITIKA**  
NATIONAL ARCHITECTURE POLICY

## MINŐSÉGI TERVEZÉS ÉS KIVITELEZÉS

HU

A jó program és a jó tervezés az építészeti politikai célok megvalósításának alapvető, meghatározó fontosságú eleme. A program a társadalmi és az építetetői akarat írásos megfogalmazása, amely minden léptékben számol az adottságokkal és lehetőségekkel. Jó építészeti válasz csak jó, szakmailag megalapozott programra születhet. Az építészeti és település-tervezés célja, hogy egyesítse a környezeti, fejlesztési és társadalmi kérdésekre adható válaszokat, az aktuális feladatokra pedig találjon olyan kreatív megoldásokat, amelyek szolgálják az embereket, megóvják az értékeket.

Minden alkotás minősége a tehetség, a ráfordított szellemi energia és figyelem függvénye. Így a gondos tervezés – melynek feltétele az alapos előkészítés, a tervezéshez szükséges idő biztosítása – előre meghatározza az építési folyamat minden döntését. A tervezői tudás tehát erőforrás és eszköz. Az építészeti minőség alapja a kreativitás, valamint a szellemi és szaktudást összemérő nyílt verseny. Cél, hogy a szakmailag indokolt és közpénzekből támogatott beruházásokon az építészeti tervpályázaton kiválasztott tervező jusson feladathoz. Ehhez biztosítani kell a pályázatok témájához igazodó és lehető legmagasabb szakmai színvonalú, átlátható, elfogulatlan zsűrizést. A pályázatokban megjelenő sokféle koncepció közül a legjobb kiválasztását a témához igazodó, lehető legmagasabb szakmai színvonalú és átlátható zsűrizés garantálhatja. A kiválasztott koncepciók tervezőinek – a szerzői jogokat is tiszteletben tartva – biztosítani kell, hogy részt vehessenek a továbbtervezésben és a teljes építési folyamatban.

Meg kell teremteni annak feltételét, hogy a jóváhagyott terv szellemi és fizikai értékei az építés során a lehető legteljesebben megvalósulhassanak. Tisztázni kell a folyamatban résztvevők szerepét, felelősségi körét, beleértve az építetetői felelősséget is. Egyúttal biztosítani kell a résztvevők partnerségét, a végeredményben való közös érdekelttségét, a csapatmunka élményét. Ki kell dolgozni az építésben közreműködő kivitelezők, anyaggyártók, beszállítók egységes szemléletű minősítési rendszerét. Felül kell vizsgálni a jelenlegi fővállalkozási és közbeszerzési gyakorlatot, mert az a nagyvállalatok dominanciáját biztosítja, anyagilag és szakmailag kiszolgáltatottá teszi a minőségi munkára képes közép- és kisvállalkozásokat. A közösség érdeke az azonos ráfordítással elérhető legjobb minőség, ezért az új tervpályázati eljárásrend kidolgozásában a minőség alapú kiválasztásnak különös hangsúlyt kell kapnia. Törekedni kell arra, hogy építés csak megfelelő szinten kidolgozott műszaki kiviteli tervek alapján történhessen.



## QUALITY DESIGN AND CONSTRUCTION

EN

Good programs and good design are fundamental and essential elements for achieving the basic goals of architecture policy. A program is the written formulation of the intention of society and the builder, which entirely takes into account all assets and opportunities. A good architectural answer can only be provided to a good and professionally well-founded program. Architectural and urban planning is intended to unify possible responses to environmental, development and social issues and find creative solutions to current tasks in order to serve the community and protect its values.

The quality of any piece of work depends on talent, the spiritual energy dedicated to it, and attention. Therefore, careful planning, necessarily preceded by thorough preparation and the allotment of sufficient time, predetermines every decision during the construction process. Thus, design knowledge is a resource and an asset. Architectural quality is based on creativity and open competition measuring intellectual and professional skills. The aim is to award each task to a designer selected through an architectural design contest for technically justified investments supported from public funds. With a view to that, transparent and unbiased evaluation must be ensured, meeting the highest possible professional standards and tailored to the relevant subject. The selection of the best applicant from the various concepts presented in the contest can only be guaranteed by transparent and highly professional assessment in line with the given subject. The designers of the selected concepts must be allowed to participate in further design steps and in the entire construction process, respecting copyrights.

The necessary conditions should be established for the realisation of the spiritual and physical values of the approved design to the fullest extent possible. It is necessary to clarify the roles and responsibilities of all participants in the process, including the responsibility of the builder. Moreover, participants should be treated as partners, with a joint interest in the final result, enjoying teamwork. A unified qualification system needs to be established for all contractors, material manufacturers and suppliers involved in the construction activity. The current practices of prime contracting and public procurement must be revised because they result in the dominance of large corporations and make small and medium-sized businesses capable of doing quality work financially and technically vulnerable. The community as a whole is interested in achieving the highest quality with the same investment, so the revised design contest regulations should place special emphasis on quality-based selection. Efforts should be made to ensure that construction can only take place on the basis of working designs prepared at the appropriate level.

